



Bundesverwaltungsamt



Leitfaden für Arbeitsverträge bei Auslandstätigkeit

Informationen für Auswanderer und Auslandstätige



von
Sören Riebenstahl – Rechtsanwalt und Fachanwalt für Arbeitsrecht –, Bergisch Gladbach
unter Mitarbeit von Rechtsreferendarin Christine C. Elker
herausgegeben von der
Informationsstelle für Auswanderer und Auslandstätige

Der zentrale Dienstleister des Bundes

Fachaufgaben

Zentralisierte
Querschnittsaufgaben

Modernisierungshilfen

Informationen für Auswanderer und Auslandstätige

Leitfaden für Arbeitsverträge bei Auslandstätigkeit

Stand: Februar 2008

ISSN 0433-7026
Bestell-Nr.: 11/M
02/08 – 17. Auflage

Herausgeber:

Bundesverwaltungsamt
– Informationsstelle für Auswanderer und Auslandstätige –
50728 Köln

Telefon: 022899 358-0
Telefax: 022899 358-4829
E-Mail: InfostelleAuswandern@bva.bund.de
Internet: www.bundesverwaltungsamt.de
www.auswandern.bund.de

Der Nachdruck ist nur bei deutlicher Quellenangabe und ohne Vornahme von Änderungen zulässig. Um die Übersendung eines Belegexemplars wird gebeten.



Informationen für Auswanderer und Auslandstätige

Die Reihe umfasst:

■ Allgemeine Informationsschriften

... behandeln Themen, die unabhängig vom Zielland der Auswanderung für den Einzelnen entscheidungsrelevant sind. Hierzu zählen:

- Allgemeine Hinweise (Vorbereitung der Ausreise), Anhang: Umrechnung angelsächsischer Einheiten in das internationale Einheitssystem
- Leitfaden für Arbeitsverträge bei Auslandstätigkeit
- Versicherung bei Auslandsaufenthalten
- Ratschläge zur Erhaltung der Gesundheit in tropischen und subtropischen Ländern

Ergänzt werden diese Broschüren durch unsere Schriften zum Thema Heirat im Ausland.

- Deutsche heiraten in ... Europa, ... Asien/Australien, ... Afrika, ... Nordamerika, ... Lateinamerika
- Islamische Eheverträge (mit Mustervertrag und länderspezifischen Abweichungen)
- Ehevertragliche Vereinbarungen in den EG-Staaten

■ Länderinformationsschriften

... geben in allgemeiner Form eine Darstellung über die jeweiligen Staaten unter Berücksichtigung der für Auswanderer und Auslandstätige besonders wichtigen Bereiche. Hierzu zählen unter anderem die Einreise- und Aufenthaltsbestimmungen, Einfuhr- und Zollvorschriften, arbeits-, steuer- und sozialversicherungsrechtliche Regelungen, Schul- und Gesundheitssysteme sowie Angaben zu den Lebenshaltungskosten.

Kurze Darstellungen über die geographischen und klimatischen Verhältnisse, die geschichtliche Entwicklung des Landes, seine Wirtschaft und Verwaltung sollen den Umgang mit Land und Leuten erleichtern. Die Anschriften der deutschen Auslandsvertretungen sowie die der betreffenden Landesvertretungen in der Bundesrepublik Deutschland sind ebenfalls in diesen Broschüren enthalten.

Alle Schriften werden in Zusammenarbeit mit den deutschen Auslandsvertretungen unter Heranziehung verschiedener, sorgfältig ausgewählter Quellen zusammengestellt. Die Angaben können jedoch nur ohne Gewähr erfolgen.

Die Informationsschriften sind gegen eine Schutzgebühr bei den Auskunfts- und Beratungsstellen für Auswanderer und Auslandstätige erhältlich.

Wenn Sie beabsichtigen, auf Zeit oder auf Dauer ins Ausland zu gehen, sollten Sie nicht nur diese Broschüre lesen, sondern auch unbedingt eine der bundesweit vertretenen

Auskunfts- und Beratungsstellen für Auswanderer und Auslandstätige

aufsuchen, da die Beraterinnen und Berater aufgrund zusätzlicher Informationen und ihrer Erfahrung weitergehende Auskünfte erteilen können. Die Anschriften der Auskunfts- und Beratungsstellen können beim Bundesverwaltungsamt, 50728 Köln, erfragt werden. Sie sind auch im Internet abrufbar.

Inhalt

Einführung	7
Arten der Auslandsentsendung im weiteren Sinne	7
Vergütung des Auslandstätigen im Allgemeinen	9
Was passiert bei dem Wechsel ins Ausland mit dem inländischen Arbeitsverhältnis?	10
Eine Wiedereingliederungsklausel ist wichtig	11
Teil A Differenzierung zwischen Entsende- und Versetzungsvertrag	12
Teil B Delegation – Versetzung	13
1 Vertragsgestaltung	13
1.1 Vorwort	13
1.2 Vertragsform.....	13
1.4 Probezeit	14
1.5 Stellenbeschreibung	14
1.6 Arbeitsbedingungen	15
1.6.1 Arbeitszeit - Feiertage.....	15
1.6.2 Urlaub.....	15
1.7 Lohn- und Gehaltszahlung	16
1.7.1 Berechnungsmöglichkeiten.....	16
1.7.2 Art der Auszahlung	17
2 Kostenübernahme	17
2.1 Amtliche Dokumente	17
2.2 Beförderungskosten	17
2.3 Umzugs(neben)kosten/ Rückumzugskosten.....	17
2.4 Pkw.....	18
2.5 Mietwohnung / Eigentumswohnung oder Einfamilienhaus - sog. Housingkosten	18
2.6 Bekleidung	18
2.7 Trennungsschädigung	18
3 Besteuerung	18
3.1 Vorbemerkung	18
3.2 Wohnsitzverlegung	18
3.2.1 Doppelbesteuerung	19
3.3 Beibehaltung des Wohnsitzes in Deutschland.....	20
3.3.1 Nettolohnvereinbarung.....	20
3.3.2 Aufteilung des Arbeitslohns.....	20
4 Soziale Sicherheit.....	21
4.1 Allgemeines.....	21
4.2 Krankenversicherung.....	21
4.3 Gesetzliche Rentenversicherung.....	21
4.4 Betriebliche Altersversorgung.....	22



5	Sicherung der Weiterbeschäftigung nach Beendigung des Auslandsaufenthaltes	22
5.1	Delegation und/oder Versetzung	22
5.2	Wiedereingliederung (s. hierzu auch schon die Einleitung).....	22
6	Rechtswahl	22
Teil C Übertritt/Beschäftigung bei einem ausländischen Arbeitgeber		23
7	Grundsätzliches zur Einstellung und zum Arbeitsvertrag.....	23
7.1	Arbeitserlaubnis	23
7.1.1	Antragsverfahren	23
7.2	Art der Beschäftigung.....	23
7.3	Arbeitsort.....	24
7.4	Dauer der Beschäftigung	24
7.5	Probezeit	24
7.6	Kündigung	24
7.7	Vergütung	24
7.7.1	Zeitpunkt, Währung, Auszahlungsort u. Transfer der Lohn- / Gehaltszahlung	24
7.8	Arbeitszeit – Freizeit – Überstunden	25
7.9	Urlaub - Feiertage.....	25
7.9.1	Erholungsurlaub	25
7.9.2	Beurlaubung	25
7.9.3	Feiertage	25
7.10	Soziale Absicherung.....	25
7.10.1	Sozialversicherung.....	25
7.10.2	Krankheit	26
7.10.3	Betriebsunfall.....	26
7.11	Wohnung.....	26
7.12	Gerichtsstandsklausel.....	26
8	Legalisierung	26
9	Beglaubigte Übersetzung	26
10	Streitigkeiten.....	26
Teil D Besonderheiten durch die Arbeitnehmerfreizügigkeit des Artikel 39 EG-Vertrag .		27
11	Allgemeines zur Arbeitnehmerfreizügigkeit des Artikel 39 EGV	27
12	Begünstigte und Verpflichtete des Artikel 39 EGV	27
13	Inhalte des Freizügigkeitsrechts.....	28
14	Ausnahmen	28
15	Literaturverzeichnis.....	29
16	Anschriftenverzeichnis	30

Checkliste	31
Hinweise auf weitere Informationsmöglichkeiten	32
Doppelbesteuerungsabkommen.....	34
Sozialversicherungsabkommen	42
Musterverträge für die Entsendung- und Versetzung von Arbeitnehmern	44
Muster für einen Entsendevertrag	44
Muster für einen Versetzungsvertrag.....	48